



Distr.  
GENERAL

A/54/640  
30 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 116(с) повестки дня  
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ  
ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Союзной Республики Югославии при Организации Объединенных Наций  
от 26 ноября 1999 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства довожу до Вашего сведения его мнения по поводу принятия в Третьем комитете 22 ноября 1999 года проекта резолюции, озаглавленного "Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)" (А/С.3/54/L.86).

1. Изменение официального и признанного названия Союзной Республики Югославии в заголовке и по всему тексту проекта резолюции путем добавления, в скобках, названий входящих в ее состав республик является необоснованным.
2. В проекте резолюции ничего не говорится о массовых нарушениях прав человека граждан Союзной Республики Югославии как прямом результате почти трехмесячной воздушной агрессии, совершенной Организацией Североатлантического договора (НАТО), возглавляемой Соединенными Штатами Америки, против Союзной Республики Югославии. В ходе этой жестокой агрессии более 2000 мирных жителей были убиты и более 10 000 человек были ранены, причем многие из них останутся калеками на всю жизнь. В то же время были разрушены тысячи частных домов и квартир и множество лагерей беженцев, разрушены или повреждены десятки больниц и разрушено более 300 зданий дошкольных учреждений, школ и высших учебных заведений. Действия НАТО вызвали также экологическую катастрофу таких масштабов, что, например, сотням беременных женщин было рекомендовано прервать беременность. От этой катастрофы страдает не только Союзная Республика Югославия, но и соседние страны и Европа в целом. Ни одно из этих грубых нарушений основных прав человека не нашло отражения в проекте резолюции.

3. Обвинительные заключения, вынесенные Международным трибуналом по бывшей Югославии в отношении руководителей Союзной Республики Югославии являются произвольными, необоснованными и обусловленными политическими мотивами. Показательно, однако, что Трибунал не вынес ни одного нового обвинительного заключения, которое касалось бы совершения преступлений в Косово и Метохии в период после развертывания там международных сил безопасности (СДК) и Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК), хотя в течение этого периода были совершены грубые нарушения прав человека, включая массовое изгнание, убийства, похищения, запугивание и выселение сербов, цыган и других неалбанцев, на что указал в своем докладе Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (см. A/54/396 и A/54/396/Add.1).

4. Специальный докладчик ничего не говорит по поводу существования тайных центров содержания под стражей, которые сохраняли бы и контролировали власти Союзной Республики Югославии или какое-либо югославское или сербское образование. И напротив, Специальный докладчик прямо указывает в своем докладе (см. A/54/396, пункт 120) на существование таких центров, сохраняемых и контролируемых Освободительной армией Косово, причем СДК и МООНВАК знают об их существовании. По крайней мере в двух из них имеются инструменты для пыток.

5. Требуя, чтобы правительство Союзной Республики Югославии поощряло и защищало свободные и независимые средства массовой информации, авторы проекта резолюции обходят молчанием тот факт, что в ходе агрессии НАТО приложила особые усилия, чтобы добиться прекращения работы средств массовой информации в Союзной Республике Югославии. С этой целью большое число радио- и телестанций, государственных и частных, и множество передающих и ретрансляционных станций были подвергнуты бомбардировке и уничтожены, причем в ходе этих бомбардировок погибли десятки журналистов и технических работников. Забота авторов проекта резолюции о свободе слова и свободе средств массовой информации представляется очень притворной на фоне того факта, что Соединенные Штаты отказались предоставить визы югославским журналистам, которые должны были освещать визит союзного министра иностранных дел Союзной Республики Югославии в Нью-Йорк для участия в пятьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

6. Призыв правительства Союзной Республики Югославии уважать права всех лиц, принадлежащих к меньшинствам, не отражает ни подлинной заботы, ни, собственно говоря, реальной необходимости в этом. Это, скорее всего, тактический ход, призванный отвлечь внимание от подлинных проблем, о которых в проекте резолюции не говорится ни слова.

7. Призыв к восстановлению и укреплению многоэтнического общества в Косово и Метохии обращен не к тому адресату. Его следует адресовать МООНВАК и СДК, поскольку этническая чистка в отношении сербов и других неалбанцев в этом сербском крае происходит на их глазах и лишь они могут пресечь ее в настоящее время.

8. Наибольшим цинизмом отмечен призыв авторов проекта резолюции к властям Союзной Республики Югославии сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими гуманитарными организациями в целях облегчения страданий беженцев и перемещенных внутри страны лиц и содействие в их безопасном и добровольном возвращении в свои дома. Этот призыв звучит в то время, когда, согласно документам Организации Объединенных Наций и югославским данным, 700 000 беженцев из Боснии и Герцеговины и Хорватии и около 330 000 человек, изгнанных из Косово и Метохии

после развертывания там СДК и МООНВАК, нашли убежище на территории Союзной Республики Югославии. Захлестнутая этим людским потоком и остро нуждающаяся в ресурсах, Союзная Республика Югославия прилагает самоотверженные усилия с целью оказать помощь и поддержку этим несчастным людям и не видит более важной задачи, чем обеспечить их возвращение в свои дома. Было бы уместнее адресовать призыв облегчить их страдания международному сообществу.

9. В целом проект резолюции изобилует двойными стандартами в подходе к правам человека, и критерии меняются в зависимости от объекта наблюдения. К сербам, в какой бы из стран, охватываемых этим проектом резолюции, они ни проживали, отношение неоднозначное, к хорватам и мусульманам – почти благоговейное.

В разделе проекта резолюции, посвященном Хорватии, наряду с "инициативами" и "сотрудничеством" со стороны хорватских властей отмечаются также продолжающиеся случаи возникновения основанных на этнических признаках проблем в Восточной Славонии, хотя не предпринимается даже попытки объяснить характер этих проблем. А дело состоит в том, что сербы в Хорватии, включая сербов в Восточной Славонии, по-прежнему подвергаются дискриминации, и с помощью насильственных методов их стремятся изгнать из этой части страны. Подтасовываются также данные о числе возвращенцев, а данные об их национальности не раскрываются. Число сербских возвращенцев, например, гораздо меньше числа сербов, которые желают возвратиться и предприняли шаги в этом направлении.

Буду признателен Вам за опубликование настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 116(с) повестки дня.

Владислав ЙОВАНОВИЧ  
Временный Поверенный в делах

-----